

 **West Marine®**

VHF85

***Two-Way Marine Radio
Owner's Manual***

***Radio marino en dos vías
Manual del usuario***



Model 11954328

Modelo 11954328

Cómo hacer una llamada de apuro por voz

Para acordarse en el futuro, escriba el nombre y la señal de su navío aquí:

Hable despacio -- claro --- y con calma.

- 1) Asegúrese de que la radio está encendida.
- 2) Oprima el botón **16/9-TRI** para cambiar al canal 16 (156.800 MHz). (Si la esquina de la pantalla no muestra 16, oprima el botón **16/9-TRI** otra vez hasta que lo haga.)
- 3) Oprima el botón **PUSH TO TALK** (Oprima para hablar) y diga: "MAYDAY --- MAYDAY--- MAYDAY."
- 4) Diga "ESTE ES {nombre o señal de su navío}"
- 5) Diga "MAYDAY {nombre o señal de su navío}"
- 6) Describa donde se encuentra: (ayudas de navegación o marcas destacadas cercanas, o lea la latitud y la longitud en su GPS).
- 7) Describa la clase de su apuro, ej., se está hundiendo, emergencia médica, hombre al agua, hay fuego, está a la deriva, etc.
- 8) Describa la cantidad de personas a bordo y las condiciones de cualquier persona lesionada.
- 9) Estime la navegabilidad actual de su navío, ej., cuanto de inmediato es el peligro de inundación o de incendio, o proximidad a la costa.
- 10) Describa brevemente su navío (largura, tipo, color, casco).
- 11) Diga: "ESTARÉ ESCUCHANDO EN EL CANAL 16."
- 12) Termine el mensaje diciendo:
"ESTE ES {nombre o señal de su navío}, OVER."
- 13) Suelte el botón **PUSH TO TALK** y espere a la respuesta.

Si no recibe una repuesta dentro de 30 segundos, repita su llamada, comenzando con el paso 3 descrito arriba.

Contenido

Cómo hacer una llamada de apuro por voz	S-i
Introducción	S-1
Características.....	S-1
Primeros pasos	S-2
¿Qué viene incluido?	S-2
Partes de la radio VHF85.....	S-3
Vista delantera.....	S-3
Vista posterior.....	S-3
Cargador CC con pinza.....	S-5
Lectura de la pantalla.....	S-5
Iconos de la pantalla y su significado.....	S-6
Funcionamiento	S-7
Modo normal de operación	S-8
Modo normal con la vigilancia de alerta meteorológica.....	S-9
Modo normal con la vigilancia triple o con la dual.....	S-10
Modo normal con la alerta meteorológica y la vigilancia triple/dual (vigilancia cuádruple).....	S-10
Operación con el modo de rastreo.....	S-11
Cómo usar la radio en el modo de rastreo	S-11
Modo de rastreo con la vigilancia de alerta meteorológica	S-12
Modo de rastreo con la vigilancia triple o con la dual.....	S-13
Modo de rastreo con la alerta meteorológica y la vigilancia triple/dual	S-13
Modo meteorológico	S-14
Cómo usar la radio en el modo meteorológico.....	S-14
Modo meteorológico con la vigilancia de alerta meteorológica	S-14
Modo meteorológico con la vigilancia triple o la dual	S-15
Ajuste del hardware	S-16
Conexión de la antena	S-16
Instalación de la pila	S-16

Carga de la pila	S-17
Conexión del cargador con pinza	S-17
Desconexión del cargador	S-18
Cómo usar el adaptador de alimentación	S-18
Conexión de la pinza de la correa	S-19
Para acoplar la pinza.....	S-19
Para quitar la pinza.....	S-20
Funcionamiento de su radio.....	S-20
Cambio del volumen	S-20
Ajuste del nivel de la supresión	S-20
Cambio del canal	S-21
Cómo hacer una transmisión	S-21
Realce de la potencia de transmisión.....	S-22
Configuración del modo de los canales UIC.....	S-23
Solución de problemas	S-24
Preguntas frecuentes	S-24
Especificaciones	S-25
Información reguladora	S-27
Operación de servicios de radio marítima	S-27
Reglas básicas de radiotelefonía	S-27
Información de la FCC/Industry Canada.....	S-27
Aviso acerca de la pila de iones de litio	S-29
Canales y frecuencias.....	S-30
Asignaciones de los canales marinos de los EE.UU.....	S-30
Asignaciones de los canales marinos del Canadá.....	S-32
Asignaciones de los canales marinos internacionales	S-34
Asignaciones de los canales meteorológicos.....	S-36
Garantía limitada de tres años	S-36

Introducción

Características

La radio VHF85 suministra las siguientes características:

- **Diseño sumergible**
Cumple con los reglamentos de resistencia contra el agua JIS8/IPX8, lo cual significa que la radio puede ser sumergida en 1.5 metros de agua por 30 minutos sin obtener ningún daño.
- **Modo de rastreo de la memoria**
Le permite guardar canales en la memoria y monitorizarlos en una sucesión rápida.
- **Selección del nivel de la potencia del transmisor**
Le permite realzar la potencia del transmisor de 1 vatio a 2.5 ó a 5 vatios para aumentar la distancia de transmisión.
- **Exhibición del nivel de la pila y alerta de pila baja**
- **Operación de vigilancia dual, triple y cuádruple**
Estos modos de vigilancia diferentes le permiten monitorizar hasta dos canales de socorro/llamada de los Guardacostas y un canal meteorológico y además un canal marino regular al mismo tiempo.
- **Todos los canales VHF marinos de los EE.UU., del Canadá y de las aguas internacionales**
- **Vigilancia de los canales meteorológicos de la NOAA (Administración Oceánica y Atmosférica Nacional)**
Un tono de alerta suena cuando se emite una alerta de peligro para su área.

Primeros pasos

¿Qué viene incluido?



Radio VHF85



Antena
SKU 7830433



Pila de Li-Ion
SKU 12012506



Cargador CC con pinza
SKU 12012514



Adaptador CA
SKU 12012522



Pinza para la correa
SKU 7830458



Pulsera
SKU 12012548

Si falta cualquier pieza o está dañada, comuníquese con West Marine (consulte la tapa trasera para ver la información de contacto).

Partes de la radio VHF85

Vista delantera



Vista posterior



Botón	Oprima para...	Mantenga para...
PUSH TO TALK	detener el rastreo de los canales.	transmitir en un canal.
16/9-TRI	ir al canal 16. Oprima otra vez para ir al canal 9; oprima una tercera vez para volver al canal de comienzo.	encender y apagar la vigilancia triple.
MEM	guardar el canal en la memoria o para borrar un canal de la memoria.	NA
UIC-LOCK	cambiar de los canales estadounidenses a los canadienses o a los internacionales.	bloquear los botones; mantenga oprimido otra vez para desbloquearlos.
CHANNEL UP	subir un canal a la vez.	subir rápidamente por los canales.
CHANNEL DOWN	bajar un canal a la vez.	bajar rápidamente por los canales.
WX-ALERT	escuchar los canales meteorológicos.	encender y apagar la vigilancia de alerta meteorológica.
SCAN-DUAL	comenzar el rastreo de los canales memorizados.	encender y apagar la vigilancia dual.
1/5W-2.5W	cambiar la potencia de transmisión entre 1vatio y 5 vatios.	cambiar la potencia de transmisión a 2.5 vatios.

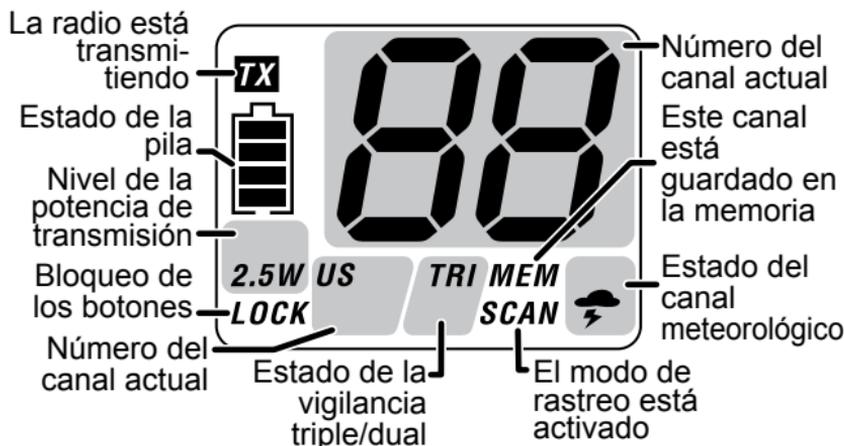
Rueda	Gire en el sentido de las manillas del reloj para...	Gire en contra del sentido de las manillas del reloj para...
Volume-Power	encender la radio o para aumentar el volumen.	bajar el volumen o apagar la radio.
Squelch	subir el nivel de la supresión para reducir el ruido en el canal.	bajar el nivel de la supresión para escuchar las señales débiles.

Cargador CC con pinza



Lectura de la pantalla

La pantalla exhibe diferente información dependiendo de lo que usted está haciendo. Esta pantalla de ejemplo muestra alguna de la información que usted podrá ver. Las áreas con diferente tonalidad indican donde aparecen los iconos diferentes; la tabla de abajo muestra todos los iconos posibles y lo que ellos indican.



Iconos de la pantalla y su significado

Icono	Significado
	Usted está actualmente transmitiendo.
LOCK	Los botones están bloqueados.
	La pila está totalmente cargada, casi cargada, medio cargada, casi vacía, o vacía.
MEM	El canal actual está guardado en la memoria.
Nivel de la potencia de transmisión:	
1W	La potencia de transmisión está ajustada a 1 vatio.
2.5W	La potencia de transmisión está ajustada a 2.5 vatios.
5W	La potencia de transmisión está ajustada a 5 vatios.
Modo del canal:	
US	La radio está usando los canales estadounidenses.
CAN	La radio está usando los canales canadienses.
INT	La radio está usando los canales internacionales.
Estado de la vigilancia triple/dual:	
TRI	La vigilancia triple está encendida.
DUAL	La vigilancia dual está encendida.
El estado del canal meteorológico:	
SCAN	La radio está en el modo de rastreo.
WX	La radio está en el modo meteorológico.
	La vigilancia de alerta meteorológica está encendida.

Funcionamiento

La radio VHF85 tiene tres modos de operación principales: modo normal, modo de rastreo, y modo meteorológico.

Modo	Lo que hace	Para encenderlo/ apagarlo:
Normal	Monitoriza y permite la transmisión de un solo canal marino para que pueda hablar con otra radio.	(modo implícito)
Rastreo	Monitoriza todos los canales guardados en la memoria para poder supervisar el tráfico en un pequeño grupo de canales regularmente usados.	oprime SCAN-DUAL . (Si oprime PUSH TO TALK , la radio terminará el rastreo.)
Meteorológico	Monitoriza un solo canal de la NOAA para poder escuchar el tiempo meteorológico actual o el pronosticado.	oprime WX-ALERT .

Además de los tres modos de operación, la radio VHF85 suministra cuatro modos diferentes de vigilancia, los cuales usted puede activar durante cualquier modo de operación. En los modos de vigilancia, la radio monitoriza brevemente la actividad en un canal específico, y luego vuelve a su operación previa.

Modo	Lo que hace	Para encenderlo/ apagarlo:
Modo de vigilancia	Controla cada 7 segundos el canal últimamente usado por si recibe alertas de peligro.	Mantenga oprimido WX-ALERT por 2 segundos.
Vigilancia dual	Controla el canal 16 cada 2 segundos.	Mantenga oprimido SCAN-DUAL por 2 segundos.

Modo	Lo que hace	Para encenderlo/ apagarlo:
Vigilancia triple	Controla los canales 16 y 9 cada 2 segundos.	Mantenga oprimido 16/9-TRI por 2 segundos.
Vigilancia cuádruple	Controla cada 7 segundos los canales 16 y 9 cada 2 segundos y el último canal meteorológico usado.	Encienda la vigilancia triple, y luego la vigilancia de alerta meteorológica.

NOTA : Las naves privadas deben monitorizar el canal 16 siempre que estén en marcha. Los vehículos marinos deben tener siempre activada la vigilancia triple o la dual.

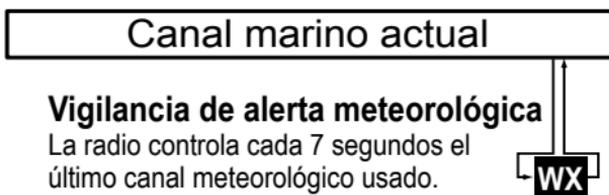
Modo normal de operación

- ◆ Para transmitir, mantenga oprimido **PUSH-TO-TALK**. Suelte el botón cuando termine de hablar.
- ◆ Para la mejor calidad de sonido, mantenga el micrófono a unas 2 pulgadas de su boca mientras que habla.
- ◆ Oprima **CHANNEL UP** para subir un canal a la vez; mantenga oprimido el botón para desplazarse rápidamente por los canales.
- ◆ Oprima **CHANNEL DOWN** para bajar un canal a la vez; mantenga oprimido el botón para desplazarse rápidamente por los canales.
- ◆ Para cambiar la potencia de transmisión, oprima **1/5W-2.5W**. La potencia de transmisión cambia entre 1 vatio y 5 vatios cada vez que usted oprime el botón **1/5W-2.5W**.

- ♦ Para cambiar la potencia de transmisión a 2.5 vatios, mantenga oprimido 1/5W-2.5W Mantenga oprimido el botón otra vez para volver a la potencia de transmisión previa (1 vatio o 5 vatios).

Modo normal con la vigilancia de alerta meteorológica

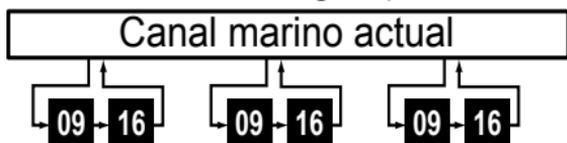
Si usted activa la vigilancia de alerta meteorológica mientras que está operando con el modo normal, la radio examina cada siete segundos el último canal meteorológico usado. Si detecta una alerta meteorológica u otra de peligro, la radio cambia a ese canal meteorológico. (Si está activamente transmitiendo, la radio espera hasta que usted termina su transmisión antes de examinar el canal meteorológico.)



Modo normal con la vigilancia triple o con la dual

Si usted activa la vigilancia triple mientras que está operando en el modo normal, la radio examina los canales 16 y 9 cada dos segundos; con la vigilancia dual activada, la radio sólo examina el canal 16.

(Si está activamente transmitiendo, la radio espera hasta que usted termina su transmisión antes de examinar el canal meteorológico.)



Vigilancia triple

La radio examina los canales 9 y 16 cada 2 segundos.

Modo normal con la alerta meteorológica y la vigilancia triple/dual (vigilancia cuádruple)

Usted puede activar la vigilancia de alerta meteorológica y la vigilancia triple al mismo tiempo para monitorizar cuatro canales a la vez (vigilancia cuádruple). La radio realiza la vigilancia triple y la vigilancia de alerta meteorológica a su tiempo programado.



Vigilancia triple

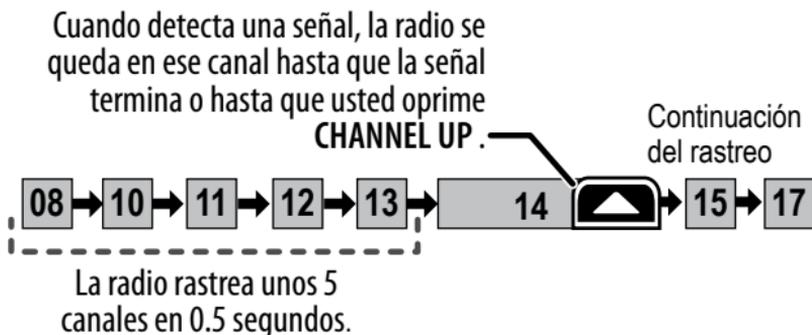
La radio examina los canales 9 y 16 cada 2 segundos.

Vigilancia de alerta meteorológica

La radio controla cada 7 segundos el último canal meteorológico usado.

Operación con el modo de rastreo

Usted puede guardar canales en la memoria y luego usar el modo de rastreo para monitorizar esos canales del más bajo al más alto. Si la radio detecta una señal en un canal, ésta se queda en ese canal durante la recepción de la señal; cuando la señal termina, la radio continúa con el rastreo.



Cómo usar la radio en el modo de rastreo

- ♦ Para activar el modo de rastreo, oprima **SCAN-DUAL**.
- ♦ Usted deber tener por lo menos 2 canales en la memoria para comenzar el rastreo.
- ♦ Para guardar un canal en la memoria, seleccione el canal, y luego oprima **MEM**. El icono *Mem* saldrá en la pantalla siempre que usted se sintonice en ese canal.
- ♦ Para quitar un canal de la memoria, ponga la radio en ese canal y luego oprima **MEM**. El icono *Mem* desaparecerá de la pantalla.

- ◆ Cuando la radio se quede en un canal, oprima **CHANNEL UP** para salir de ese canal y resumir el rastreo.
- ◆ Para terminar el rastreo, oprima **SCAN-DUAL** otra vez; la radio se queda en el último canal rastreado.
- ◆ Si oprime **PUSH TO TALK** durante el modo de rastreo, la radio emite un tono y se queda en el último canal rastreado. Para transmitir, mantenga oprimido **PUSH TO TALK**.

Modo de rastreo con la vigilancia de alerta meteorológica

Si usted activa la vigilancia de alerta meteorológica durante el modo de rastreo, la radio examina cada siete segundos el canal meteorológico más recientemente usado, y luego continúa el rastreo en el próximo canal memorizado.

Rastreo de canales en la memoria



Vigilancia de alerta meteorológica

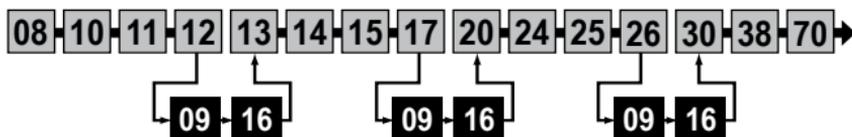
La radio controla cada 7 segundos el último canal meteorológico usado, y luego continúa con el rastreo.



Modo de rastreo con la vigilancia triple o con la dual

Si usted activa la vigilancia triple durante el modo de rastreo, la radio examina los canales 16 y 9 cada dos segundos, y luego continúa con el rastreo del próximo canal; con la vigilancia dual activada, la radio sólo examina el canal 16.

Rastreo del canal memorizado



Vigilancia triple

La radio examina los canales 9 y 16 cada 2 segundos, y luego continúa con el rastreo.

Modo de rastreo con la alerta meteorológica y la vigilancia triple/dual

Usted puede activar la vigilancia de alerta meteorológica y la vigilancia triple/dual al mismo tiempo. La radio realiza las dos exanimaciones a su tiempo programado.

Rastreo del canal memorizado



Vigilancia triple

La radio examina los canales 9 y 16 cada 2 segundos, y luego continúa con el rastreo.

Vigilancia de alerta meteorológica

La radio controla cada 7 segundos el último canal meteorológico usado, y luego continúa con el rastreo.

Modo meteorológico

Los canales meteorológicos de la NOAA cooperan ahora con la FCC para alertarle de otros peligros además del tiempo (alertas de secuestros de niños, nuclear, biológico, etc). En el modo meteorológico, la radio monitoriza uno de los diez canales meteorológicos de la NOAA. Si se recibe cualquier tipo de alerta, la radio emite un tono de alerta y la pantalla destella.

Cómo usar la radio en el modo meteorológico

- ◆ Usted no puede transmitir mientras que está en el modo meteorológico.
- ◆ Para entrar en el modo meteorológico, oprima **WX-ALERT**.
- ◆ Para apagar el tono de alerta de la radio, oprima cualquier botón.
- ◆ Para cancelar el modo meteorológico y volver al canal marino anterior, oprima **WX-ALERT** otra vez.

Modo meteorológico con la vigilancia de alerta meteorológica

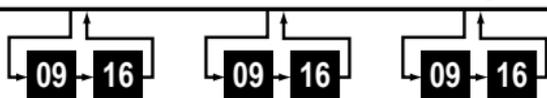
Como el modo meteorológico ya monitoriza los canales meteorológicos, usted no necesita la vigilancia de alerta meteorológica para examinar el canal meteorológico cada siete segundos. Si activa la vigilancia de alerta meteorológica mientras que opera en el modo meteorológico, esta opera como un tipo de “modo de espera”: la radio se queda en el canal meteorológico y enmudece el altavoz. Si se detecta

una alerta, la radio emite un tono de alerta y vuelve a activar el altavoz. Este modo es muy útil cuando usted está anclado por la noche pero no desea ser informado de peligros.

Modo meteorológico con la vigilancia triple o la dual

Si usted activa la vigilancia triple mientras que está operando con el modo meteorológico, la radio examina los canales 16 y 9 cada dos segundos; con la vigilancia dual activada, la radio solamente examina el canal 16.

Monitorizando el canal meteorológico WX08



Vigilancia triple

La radio examina los canales 9 y 16 cada 2 segundos.

Ajuste del hardware

Conexión de la antena

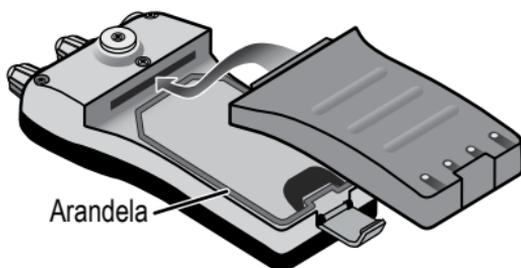
La antena se desconecta de la radio para poder enviarla o almacenarla fácilmente. Para acoplar la antena, enrósquela bien apretada en el tornillo en la parte superior de la radio.



Instalación de la pila

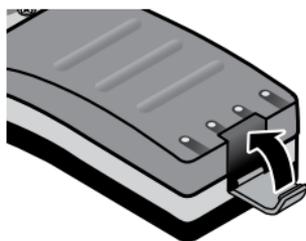
Su radio VHF85 viene con una pila de iones de litio; para un envío seguro, la fábrica no instala la pila.

- 1) Inserte el enganche en la ranura en la parte superior del compartimiento de la pila.



Nota: Cada vez que usted quite la pila, examine la arandela alrededor del compartimiento. Asegúrese de que la arandela esté bien colocada dentro del canal y que esté limpia. Si la arandela se ve gastada o dañada, comuníquese con el Servicio al consumidor para encargar un reemplazo.

- 2) Baje la pila hasta que esté colocada planamente en el compartimiento.
- 3) Suba la cerradura y ciérrela.



Carga de la pila

Conexión del cargador con pinza

- 1) Alinee el cargador CC con pila (detrás de la radio).
- 2) Deslice la radio dentro del cargador hasta que haga clic.
- 3) Conecte el otro extremo del cargador en cualquier toma normal de alimentación de 12 voltios CC. El LED de carga en la parte superior del enchufe se encenderá en naranja y quedarseá puesto.



¡CUIDADO!

- Si el LED destella, desconecte el cargador inmediatamente de la toma CC. Vuelva a colocar la radio en el cargador antes de reconectarlo a la corriente.
- Use sólo la pila y el cargador suministrados con esta radio. El uso de un cargador o de una pila diferente puede dañar la radio y crear un riesgo de incendio o de electrochoque.
- ♦ Cargue la pila completamente antes de usar la radio.
- ♦ Cuando la pila está completamente cargada, el LED de la potencia cambia a verde.
- ♦ No use el cargador en un ambiente donde la temperatura está bajo 0° (32°F) o es más de 45°C (113°F).

- ◆ Si la radio está apagada, la pila se puede recargar en unas 3 horas y media. (Si la radio está encendida, la pila tarda más a recargarse.)
- ◆ Si la pila está vacía, la radio no puede transmitir, aún cuando esté en el cargador.
- ◆ Cuando el cargador esté conectado con la radio, no mueva el cable ni levante la radio por el cable

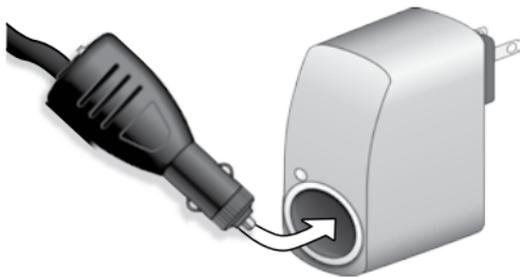
Desconexión del cargador

Apriete en la parte de abajo de la base del cargador para soltar la radio y deslícela hacia afuera.



Cómo usar el adaptador CA

- 1) Conecte el cargador en la radio (consulte la página S-17).
- 2) Inserte el extremo redondo del cargador en el orificio detrás del adaptador.
- 3) Conecte el adaptador en una toma normal de alimentación CA de 120 voltios. Ambos LEDs, del cargador y del adaptador, deben encenderse.



Si el LED del cargador destella o no se enciende, desenchufe el adaptador de la toma de alimentación y quite el cargador. Recoloque la radio en el cargador y trate otra vez

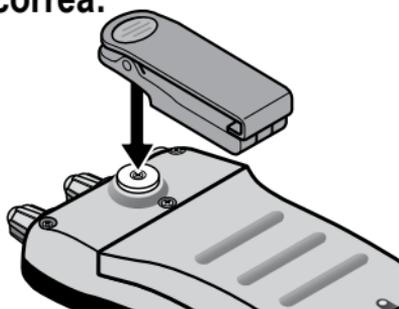
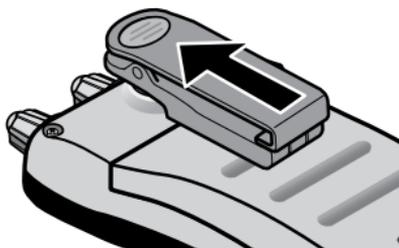
CUIDADO:

- Desenchufe el adaptador antes de quitar el cargador. No conecte el adaptador sin tener el cargador acoplado.
- Desenchufe el adaptador cuando no esté en uso.
- El adaptador NO es impermeable. NO use el adaptador cerca de agua ni lo exponga a la lluvia o a la humedad.

Conexión de la pinza de la correa

Para acoplar la pinza de la correa:

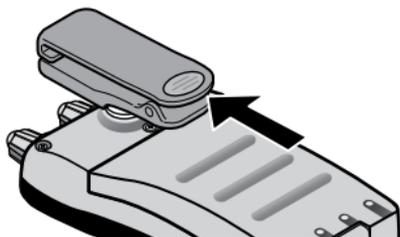
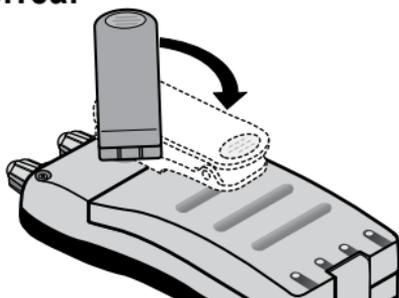
- 1) Gire la pinza de manera que la muesca para el dedo esté hacia la parte superior de la radio.
- 2) Alinee el centro de la pinza con el anclaje.



- 3) Coloque la pinza en el poste y deslícela hacia arriba hasta que encaje en sitio.

Para quitar la pinza de la correa:

- 1) Gire la pinza de manera que la muesca para el dedo esté hacia la parte inferior de la radio.
- 2) Deslice la pinza hacia arriba hasta que se suelte del poste.



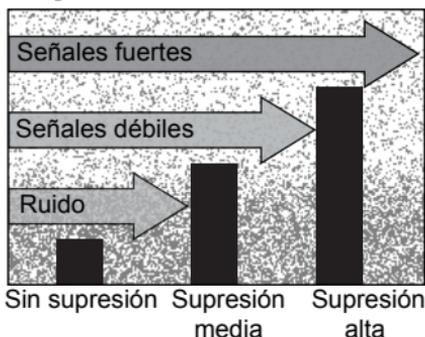
Funcionamiento de su radio

Cambio del volumen

Para aumentar el volumen del altavoz, gire la rueda VOLUME-POWER en el sentido de las manillas del reloj; gírela hacia el otro sentido para disminuir el volumen.

Ajuste del nivel de la supresión

La característica de la supresión reduce el ruido blanco en el altavoz filtrando cualquier ruido de fondo en el canal. En el nivel más bajo, el altavoz reproduce todas las señales, incluyendo



cualquier ruido en el canal. El ajuste más alto del nivel filtra el ruido y permite sólo las transmisiones de radio actuales.

Mientras que está escuchando en un canal, ajuste la rueda SQUELCH hasta que filtre el ruido y pueda escuchar solamente la transmisión. Si cambia a un canal con mucho ruido o con una transmisión débil, usted tendrá que reajustar el nivel de la supresión.

Nota: El ajuste de la supresión al nivel más alto podrá impedir que usted pueda escuchar las transmisiones débiles. Si tiene dificultad escuchando la transmisión, trate ajustando la supresión a un nivel más bajo.

Cambio del canal

Oprima CHANNEL UP o CHANNEL DOWN brevemente para desplazarse por los canales uno a la vez. Mantenga oprimido CHANNEL UP o CHANNEL DOWN para desplazarse rápidamente por los canales.

Cómo hacer una transmisión

Seleccione el canal con el cual desea transmitir, y luego mantenga oprimido PUSH TO TALK al lado de la radio. Suelte PUSH TO TALK cuando termine de hablar para dejar a la otra persona que responda.

- ♦ Para impedir que el micrófono se atasque o situaciones en las cuales el botón PUSH TO TALK se oprime accidentalmente, la radio limita el tiempo de conversación a 5 minutos en una sola transmisión.

- ♦ Para la mejor calidad de sonido, mantenga el micrófono a unas dos pulgadas de su boca.
- ♦ Consulte la lista de los canales que comienzan en la página S-30 para ver los canales de recepción sólo.

Realce de la potencia de transmisión

En la mayoría de las situaciones, la potencia de transmisión de 1 vatio es todo lo que usted necesita. Si se encuentra lejos de otras estaciones y tiene problemas obteniendo una respuesta, usted tendrá que realzar la potencia de transmisión de 1 vatio a 2.5 vatios o 5 vatios:

- ♦ Oprima 1/5W-2.5W para cambiar de 1 vatio a 5 vatios. Oprima el botón otra vez para volver a cambiar a 1 vatio.
- ♦ Para cambiar a 2.5 vatios, mantenga oprimido 1/5W-2.5W por unos dos segundos. Mantenga oprimido el botón otra vez para cambiar otra vez a 1 vatios o 5 vatios (en el ajuste en el cual usted se encontraba antes de cambiar a 2.5 vatios).
- ♦ La potencia de transmisión se queda en el nuevo ajuste hasta que usted lo vuelve a cambiar. El icono de la potencia de transmisión siempre muestra la potencia de transmisión actual.

Nota: No se olvide de cambiar el ajuste de transmisión otra vez a 1 vatio cuando se acerque a otras estaciones.

- ♦ Algunos canales (por ejemplo, el canal 13 y el 67) limitan la potencia de transmisión a 1 vatio.

Cuando usted se sintoniza a un canal de potencia limitada, la radio cambia automáticamente a 1 vatio. Consulte las listas de canales que comienzan en la página S-30 para ver los canales de potencia restringida.

Configuración del modo de los canales UIC

La radio viene preconfigurada para usar los canales asignados a los Estados Unidos de América. Si su área actual usa los canales canadienses o los internacionales, oprima **UIC-LOCK** para girar por los canales estadounidenses, canadienses, y los internacionales.

Solución de problemas

- ♦ Si la antena ha sido dañada, no use la radio para transmitir excepto en una situación de emergencia. La transmisión con una antena defectuosa puede dañar más la radio.
- ♦ Usted es responsable por el continuo cumplimiento técnico de su radio con los reglamentos de la FCC.

Preguntas frecuentes

Problema	Trate esto
La radio no se enciende.	Cargue la pila.
El LED de la potencia en el cargador no se enciende.	– Cambie el fusible dentro del cargador. Comuníquese con el Servicio de ayuda al consumidor para obtener un fusible nuevo e instrucciones de reemplazo. – Cambie la pila.
No puedo escuchar nada en el altavoz.	Ajuste el nivel de la supresión; está probablemente muy alto.
Siempre sale ruido del altavoz.	Ajuste el nivel de la supresión; está probablemente muy bajo.
No recibo las alertas de peligro.	Asegúrese de que la vigilancia de alerta meteorológica está encendida.
La pantalla destella todo el tiempo.	El número del canal en la pantalla destella cuando la radio está en el modo de rastreo o en el modo de vigilancia. Trate apagando el rastreo, la vigilancia de alerta meteorológica, la vigilancia triple, o la vigilancia dual (consulte la página S-7).

Problema	Trate esto
Puedo transmitir, pero nadie me puede oír.	Compruebe el ajuste de los canales UIC: ¿ Usa el área en el cual usted se encuentra diferentes asignaciones de canales?
La radio no transmite.	<ul style="list-style-type: none"> – Asegúrese de que no está en el modo de rastreo ni en el meteorológico. – Asegúrese de que no está tratando de transmitir con el nivel de potencia incorrecto para el canal o en un canal de recepción solamente (consulte las listas de canales que comienzan en la página S-30). – Compruebe el nivel de la pila; si está baja, cargue la pila antes de transmitir. – Asegúrese de que la duración de cada transmisión es menos de 5 minutos.
¿Dónde puedo encontrar el número serial?	El número serial se encuentra en la placa dentro del compartimiento de la pila.

Especificaciones

General	
Canales	Todos los canales marinos de los EE.UU./internacionales/Canadá 10 canales meteorológicos
Control de frecuencia	PLL
Tolerancia de frecuencia	TX: 1.5 PPM (a 25°C); RX: 1.5 PPM (a 25°C)

Temperatura de operación	-4°F (-20°C) hasta +122°F(+50°C)
Antena	Antena flexible
Micrófono	Tipo integrado electret
Pantalla	Pantalla de cristal líquido
Altavoz	8Ω 0.5 vatios
Fuente de alimentación	Pila recargable de iones de litio 7.4V 1040 mAh
Tamaño (sin la antena)	4.57 (H) x 2.49 (W) x 1.53 (D) pulgadas 116.2 (A) x 63.3 (A) x 39 (P) mm
Peso	10.2 oz (290gr) (con la pila y la antena)

Transmisor

Intervalo de frecuencias	156~158 MHz
Estabilidad de frecuencia	±10 PPM
Potencia de salida	1.0 W & 2.5W & 5W
Emisiones espurias	70 dBc
Consumo de corriente	1400 mA (5W)

Receptor

Tipo	Sistema heterodino de doble conversión con bucle de enganche de fase para oscilador local.
Intervalo de frecuencia	156~164 MHz
Sensibilidad	0,2 μV para 12 dB SINAD
Sensibilidad del silenciador	Umbral 0,1μV
Respuesta de audiofrecuencia	+5 dB @ 500 Hz; -6 dB @ 2000 Hz
Selectividad del canal adyacente	75 dB @ ±25 kHz

Potencia de salida del audio	0,4 W @10% DHT
Consumo de corriente	55mA silenciado; audio máximo 210 mA

Información reguladora

¡Aviso! ¡Lea esta información antes de usar la radio!

Operación de servicios de radio marítima

¡Advertencia! Este transmisor opera en los canales/frecuencias que tienen un uso restringido en los Estados Unidos de América. Las asignaciones de los canales incluyen frecuencias asignadas para un uso exclusivo de los Guardacostas de los Estados Unidos de América, el uso en el Canadá, y el uso en aguas internacionales. La operación en esas frecuencias sin la autorización correcta está estrictamente prohibida. Consulte las páginas S-30 hasta S-36. para ver las tablas de los canales disponibles y sus usos. Si todavía no está seguro cual canal usar, consulte la página Radio Marítima de la FCC en el internet (<http://wireless.fcc.gov/marine/>) o comuníquese con el Centro de llamadas de la FCC en el 1-800-CALL-FCC. Personas que requieren una licencia, como usuarios comerciales, deberán obtener una solicitud de licencia de la oficina más cercana de la FCC (para usuarios estadounidenses) o de Industry Canada (para usuarios canadienses).

Reglas básicas de radiotelefonía

Se debe familiarizar con las reglas para radios marinas y saber cuál de estas reglas aplican a su nave. Las reglas completas para todas las naves y tipos de radios marinas las puede encontrar en la página internet de los Guardacostas de los Estados Unidos de América bajo el tópico Radio Info for Boaters (el enlace directo es <http://www.navcen.uscg.gov/marcomms/boater.htm>). He aquí unas cuantas reglas que afectan a casi todos los marineros.

- ♦ Si tiene una radio VHF en su bote, usted debe vigilar el canal 16 (156.800 MHz) siempre que la radio no se está usando para comunicarse. Efectivo desde 2004, si tiene una radio, ésta debe estar puesta en el canal 16 siempre que su nave está en marcha.

- ♦ Si oye una llamada de socorro, espere unos cuantos minutos para permitir que una estación costera o una nave de los Guardacostas responda. Si después de 5 minutos ninguna estación responde, usted debe responder a la llamada de socorro.
- ♦ No haga llamadas mayday o de socorro falsas, ni para examinar su radio. (Esto es esencialmente lo mismo que hacer una llamada 9-1-1 falsa; puede ser multado).

Información de la FCC/Industry Canada

- ♦ Certificación; FCC parte 80 ó RSS-182
- ♦ Potencia de salida: 5 W
- ♦ Emisión: 16K0F3E
- ♦ Intervalo de frecuencias del transmisor: 156.025-157.425 MHz

Este dispositivo cumple con las partes 80 y 15 de los reglamentos de la FCC. La operación está sujeta a la condición de que este aparato no cause ninguna interferencia perjudicial.

Los cambios o modificaciones no autorizadas a este producto podrían anular el cumplimiento con los reglamentos de la FCC.

Información de la FCC acerca de la exposición RF

En Agosto de 1996 la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de los Estados Unidos de América con su acción en Report and Order FCC 96-326 adoptó un estándar de seguridad actualizado acerca de la exposición de humanos a la energía electromagnética de radiofrecuencia emitida por transmisores regulados por la FCC. Estas pautas son consistentes con los estándares previamente acordados por las entidades de normas de los Estados Unidos de América y las internacionales. El diseño de la radio cumple con los reglamentos de la FCC y estos estándares internacionales.

Nunca permita que los niños operen la radio sin la supervisión de un adulto y sin el conocimiento de estas reglas siguientes:

¡AVISO! Es la responsabilidad del usuario de operar este transmisor de radio de una manera segura. Por favor, adhiérase a lo siguiente:

- ◆ Use solamente la antena suministrada y aprobada. Antenas, modificaciones o acoplamientos inautorizados pueden perjudicar la calidad de la llamada, dañar la radio o violar los reglamentos de la FCC.
- ◆ No use la radio con una antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel, podría ocurrir una pequeña quemadura. Por favor, comuníquese con su agente local para obtener una nueva antena.

Operación cerca de la cara

Este dispositivo fue examinado para operaciones típicas junto a la cara con un espacio de 1 pulgada entre la cara y la parte frontal de la radio. Para una operación en mano, la radio debe ser mantenida a 1 pulgada de la cara del usuario para mantener el cumplimiento con los requisitos de la exposición RF de la FCC. Para más información acerca de la exposición RF, visite la página en el internet de la FCC en: www.Fcc.Gov

Aviso acerca de la pila de iones de litio

- ◆ Este equipo contiene una pila recargable de Litio-Ion. Esta pila puede explotar si es arrojada al fuego.
- ◆ No haga corto circuito en la pila.
- ◆ No cargue la pila recargable usada en este equipo en ningún cargador que no sea el especificado por el manual del usuario. El uso de otro cargador podría dañar la pila o causar que esta explote.
- ◆ Las pilas de iones de litio deben ser recicladas o eliminadas correctamente.
- ◆ Evite exponer la pila (acoplada o no a la radio) a la luz directa del sol, en vehículos calientes, o a temperaturas más bajas de -4°F (-20°C) o más altas de + 140°F (+60°C). La exposición del elemento químico contenido dentro de la pila a temperaturas más altas de +140°F (+60°C) puede romper la pila, hacer que falle o reducir su funcionamiento.
- ◆ En caso de exposición al contenido de la célula, lave bien el área afectada y busque atención médica.
- ◆ Como parte de nuestro compromiso de proteger nuestro medio ambiente y conservar los recursos naturales, West Marine participa voluntariamente en el programa industrial RBRC® para recolectar y



reciclar las pilas de de iones de litio cuando están gastadas, dentro de los Estados Unidos de América. Por favor llame al 1-800-8-BATTERY para más información acerca del reciclaje de las pilas de Li-Ion en su área. (RBRC ® es una marca registrada de Rechargeable Battery Recycling Corporation.)

Canales y frecuencias

Asignaciones de los canales marinos de los EE.UU.

Canales marinos de los EE.UU.				
C.	Frec. RX	Frec. TX	Estado	Nombre
1A	156.050	156.050	Simplex	Vessel traffic system/ commercial
5A	156.250	156.250	Simplex	Vessel traffic system/ commercial
6	156.300	156.300	Simplex	Inter-ship safety
7A	156.350	156.350	Simplex	Commercial
8	156.400	156.400	Simplex	Commercial
9	156.450	156.450	Simplex	Non commercial
10	156.500	156.500	Simplex	Commercial
11	156.550	156.550	Simplex	Vessel traffic system
12	156.600	156.600	Simplex	Vessel traffic system
13	156.650	156.650	Simplex, 1W	Bridge to bridge
14	156.700	156.700	Simplex	Vessel traffic system
15	156.750	Inhibit	Receive only	Environmental
16	156.800	156.800	Simplex	Distress, safety, and calling
17	156.850	156.850	Simplex, 1W	Govt maritime control
18A	156.900	156.900	Simplex	Commercial
19A	156.950	156.950	Simplex	Commercial
20	161.600	157.000	Duplex	Port operation
20A	157.000	157.000	Simplex	Port operation
21A	157.050	157.050	Simplex	Coast guard only
22A	157.100	157.100	Simplex	Coast guard
23A	157.150	157.150	Simplex	Coast guard only
24	161.800	157.200	Duplex	Marine operator

Canales marinos de los EE.UU.				
C.	Frec. RX	Frec. TX	Estado	Nombre
25	161.850	157.250	Duplex	Marine operator
26	161.900	157.300	Duplex	Marine operator
27	161.950	157.350	Duplex	Marine operator
28	162.000	157.400	Duplex	Marine operator
63A	156.175	156.175	Simplex	Vessel traffic system
65A	156.275	156.275	Simplex	Port operation
66A	156.325	156.325	Simplex	Port operation
67	156.375	156.375	Simplex, 1W	Bridge To Bridge
68	156.425	156.425	Simplex	Non Commercial
69	156.475	156.475	Simplex	Non Commercial
70	156.525	Inhibit	Receive only	Digital Selective Calling
71	156.575	156.575	Simplex	Non Commercial
72	156.625	156.625	Simplex	Non Commercial (Ship-Ship)
73	156.675	156.675	Simplex	Port Operation
74	156.725	156.725	Simplex	Port Operation
75	156.775	156.775	Simplex, 1W	Port Operation
76	156.825	156.825	Simplex, 1W	Port Operation
77	156.875	156.875	Simplex, 1W	Port Operation (Ship-Ship)
78A	156.925	156.925	Simplex	Non Commercial
79A	156.975	156.975	Simplex	Commercial
80A	157.025	157.025	Simplex	Commercial
81A	157.075	157.075	Simplex	Coast Guard
82A	157.125	157.125	Simplex	Coast Guard
83A	157.175	157.175	Simplex	Government
84	161.825	157.225	Duplex	Marine Operator
85	161.875	157.275	Duplex	Marine Operator
86	161.925	157.325	Duplex	Marine Operator
87	157.375	157.375	Simplex	Marine Operator
88	157.425	157.425	Simplex	Commercial (Ship-Ship)

Asignaciones de los canales marinos del Canadá

Canales marinos del Canadá				
C.	Frec. RX	Frec. TX	Estado	Nombre
1	160.650	156.050	Duplex	Marine Operator
2	160.700	156.100	Duplex	Marine Operator
3	160.750	156.150	Duplex	Marine Operator
4A	156.200	156.200	Simplex	Canadian Coast Guard
5A	156.250	156.250	Simplex	Vessel Traffic System
6	156.300	156.300	Simplex	Inter-Ship Safety
7A	156.350	156.350	Simplex	Commercial
8	156.400	156.400	Simplex	Commercial
9	156.450	156.450	Simplex	Boater Calling Channel
10	156.500	156.500	Simplex	Commercial
11	156.550	156.550	Simplex	Vessel Traffic System
12	156.600	156.600	Simplex	Vessel Traffic System
13	156.650	156.650	Simplex, 1W	Bridge To Bridge
14	156.700	156.700	Simplex	Vessel Traffic System
15	156.750	156.750	Simplex, 1W	Environmental
16	156.800	156.800	Simplex	Distress, safety, calling
17	156.850	156.850	Simplex, 1W	State Control
18A	156.900	156.900	Simplex	Commercial
19A	156.950	156.950	Simplex	Canadian Coast Guard
20	161.600	157.000	Duplex, 1W	Port Operation
21A	157.050	157.050	Simplex	Canadian Coast Guard
22A	157.100	157.100	Simplex	Canadian Coast Guard
23	161.750	157.150	Duplex	Canadian Coast Guard
24	161.800	157.200	Duplex	Marine Operator
25	161.850	157.250	Duplex	Marine Operator
26	161.900	157.300	Duplex	Marine Operator
27	161.950	157.350	Duplex	Marine Operator
28	162.000	157.400	Duplex	Marine Operator
60	160.625	156.025	Duplex	Marine Operator
61A	156.075	156.075	Simplex	Canadian Coast Guard
62A	156.125	156.125	Simplex	Canadian Coast Guard

Canales marinos del Canadá				
C.	Frec. RX	Frec. TX	Estado	Nombre
63A	156.175	156.175	Simplex	Port Operation
64	160.825	156.225	Duplex	Marine Operator
64A	156.225	156.225	Simplex	Port Operation
65A	156.275	156.275	Simplex	Port Operation
66A	156.325	156.325	Simplex, 1W	Port Operation
67	156.375	156.375	Simplex	Bridge To Bridge
68	156.425	156.425	Simplex	Non Commercial
69	156.475	156.475	Simplex	Non Commercial
70	156.525	Inhibit	Receive only	Digital Selective Calling
71	156.575	156.575	Simplex	Non Commercial
72	156.625	156.625	Simplex	Non Commercial
73	156.675	156.675	Simplex	Port Operation
74	156.725	156.725	Simplex	Port Operation
75	156.775	156.775	Simplex, 1W	Port Operation
76	156.825	156.825	Simplex, 1W	Port Operation
77	156.875	156.875	Simplex, 1W	Port Operation
78A	156.925	156.925	Simplex	Inter Ship
79A	156.975	156.975	Simplex	Inter Ship
80A	157.025	157.025	Simplex	Inter Ship
81A	157.075	157.075	Simplex	Canadian Coast Guard
82A	157.125	157.125	Simplex	Canadian Coast Guard
83	161.775	157.175	Duplex	Canadian Coast Guard
83A	157.175	157.175	Simplex	Canadian Coast Guard
84	161.825	157.225	Duplex	Marine Operator
85	161.875	157.275	Duplex	Marine Operator
86	161.925	157.325	Duplex	Marine Operator
87	157.375	157.375	Simplex	Port Operation
88	157.425	157.425	Simplex	Port Operation

Asignaciones de los canales marinos internacionales

Canales marinos internacionales				
C.	Frec. RX	Frec. TX	Estado	Nombre
1	160.650	156.050	Duplex	Marine operator
2	160.700	156.100	Duplex	Marine operator
3	160.750	156.150	Duplex	Marine operator
4	160.800	156.200	Duplex	Marine operator
5	160.850	156.250	Duplex	Marine operator
6	156.300	156.300	Simplex	Inter-ship safety
7	160.950	156.350	Duplex	Marine operator
8	156.400	156.400	Simplex	Commercial (ship-ship)
9	156.450	156.450	Simplex	Boater calling channel
10	156.500	156.500	Simplex	Commercial
11	156.550	156.550	Simplex	Vessel traffic system
12	156.600	156.600	Simplex	Vessel traffic system
13	156.650	156.650	Simplex	Bridge to bridge
14	156.700	156.700	Simplex	Vessel traffic system
15	156.750	156.750	Simplex, 1W	Environmental
16	156.800	156.800	Simplex	Distress, safety, calling
17	156.850	156.850	Simplex, 1W	Govt maritime control
18	161.500	156.900	Duplex	Port operation
19	161.550	156.950	Duplex	Commercial
20	161.600	157.000	Duplex	Port operation
21	161.650	157.050	Duplex	Port operation
22	161.700	157.100	Duplex	Port operation
23	161.750	157.150	Duplex	Marine operator
24	161.800	157.200	Duplex	Marine operator
25	161.850	157.250	Duplex	Marine operator
26	161.900	157.300	Duplex	Marine operator
27	161.950	157.350	Duplex	Marine operator
28	162.000	157.400	Duplex	Marine operator
60	160.625	156.025	Duplex	Marine operator
61	160.675	156.075	Duplex	Marine operator
62	160.725	156.125	Duplex	Marine operator

Canales marinos internacionales				
C.	Frec. RX	Frec. TX	Estado	Nombre
63	160.775	156.175	Duplex	Marine operator
64	160.825	156.225	Duplex	Marine operator
65	160.875	156.275	Duplex	Marine operator
66	160.925	156.325	Duplex	Marine operator
67	156.375	156.375	Simplex	Bridge to bridge
68	156.425	156.425	Simplex	Non commercial
69	156.475	156.475	Simplex	Non commercial
70	156.525	Inhibit	Receive only	Digital Selective Calling
71	156.575	156.575	Simplex	Non commercial
72	156.625	156.625	Simplex	Non commercial
73	156.675	156.675	Simplex	Port operation
74	156.725	156.725	Simplex	Port operation
75	156.775	156.775	Simplex, 1W	Port operation
76	156.825	156.825	Simplex, 1W	Port operation
77	156.875	156.875	Simplex	Port operation (ship-ship)
78	161.525	156.925	Duplex	Port operation
79	161.575	156.975	Duplex	Port operation
80	161.625	157.025	Duplex	Port operation
81	161.675	157.075	Duplex	Port operation
82	161.725	157.125	Duplex	Port operation
83	161.775	157.175	Duplex	Port operation
84	161.825	157.225	Duplex	Marine operator
85	161.875	157.275	Duplex	Marine operator
86	161.925	157.325	Duplex	Marine operator
87	157.375	157.375	Simplex	Marine operator
88	157.425	157.425	Simplex	Marine operator

Frecuencias y nombres de los canales meteorológicos

Canal	Frecuencia RX
WX01	162.5500
WX02	162.4000

Canal	Frecuencia RX
WX06	162.5000
WX07	162.5250

Canal	Frecuencia RX
WX03	162.4750
WX04	162.4250
WX05	162.4500

Canal	Frecuencia RX
WX08	161.6500
WX09	161.7750
WX10	163.2750

Garantía limitada de tres años

GARANTE: WEST MARINE, INC (“WEST MARINE”).

ELEMENTOS DE LA GARANTÍA: West Marine garantiza por tres años, al comerciante original, que este producto de West Marine está libre de defectos en materiales y mano de obra, con sólo las limitaciones o exclusiones expuestas abajo.

DURACIÓN DE LA GARANTÍA: Esta garantía al usuario original se terminará y no será efectiva después de 36 meses de la venta original. La garantía será inválida si el producto es (A) dañado o no es mantenido en forma razonable, (B) modificado, alterado, o utilizado como parte de equipos de conversión, subconjunto, o cualquier configuración que no sea vendida por West Marine, (C) instalado incorrectamente, (D) mantenido o reparado por alguien que no esté autorizado por un centro de servicio de West Marine, para un defecto o mal funcionamiento cubierto por esta garantía, (E) usado en cualquier conjunción con equipos o partes, o como parte de cualquier sistema que no ha sido fabricado por West Marine, o (F) instalado o programado por cualquiera que no esté incluido en la guía operativa para este producto.

DECLARACIÓN DE RECLAMO: En el evento de que el producto no cumpla en algún momento con esta garantía mientras esté en efecto, el garante, de acuerdo con sus opciones, arreglará la unidad defectuosa y se la devolverá a usted, sin cobro por partes, servicio, o cualquier otro coste (excepto por el transporte y manejo) ocasionado por el garante o sus representantes en conexión con el desempeño de esta garantía.

LA LA GARANTÍA LIMITADA ESTIPULADA ANTERIORMENTE ES LA GARANTÍA TOTAL Y EXCLUSIVA PARA ESTE PRODUCTO Y SUSTITUYE Y EXCLUYE TODA OTRA GARANTÍA, CUALQUIERA QUE SEA SU NATURALEZA, YA SEA EXPRESA, IMPLÍCITA O QUE SURJA POR APLICACIÓN DE LA LEY, INCLUYENDO, DE MANERA NO LIMITATIVA TODA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. ESTA GARANTÍA NO CUBRE EL REEMBOLSO NI EL PAGO DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos estados no permiten esta exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes; por esta razón la limitación expuesta arriba, tal vez no tendrá nada que ver en su caso.

RECLAMOS LEGALES: Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede que tenga otros derechos que varíen de estado a estado. Esta garantía es nula fuera de los Estados Unidos de América.

PROCEDIMIENTO PARA OBTENER UNA GARANTÍA: Si después de seguir las instrucciones de este manual de instrucciones, usted está seguro de que el producto está defectuoso, le rogamos que haga lo siguiente:

- Comuníquese con su tienda local de West Marine.
- Llame al 1-800-BOATING
- Vaya a la página en el internet www.westmarine.com

El producto deberá ser enviado porte pagado y que se pueda trazar, o entregado al garante en:

**West Marine Electronic Repair Center
2395 Bert Court
Hollister, CA 95023
(831) 761-4205**



 **West Marine**[®]
www.westmarine.com

Impreso en China